



## 常見問題：飲用水水箱檢查報告

### 為什麼衛生局要求建築檢測水箱並通報結果？

紐約市的許多建築將飲用水儲存在水箱中。衛生局想要確保飲用水水箱不含會造成住戶生病的有害細菌。

### 衛生局的檢查與報告要求所涵蓋的水箱類型有哪些？

相關要求適用於用來儲存建築飲用水或將其加壓的任何水箱。

### 如果建築有雙功能儲水箱，同時供應滅火系統與飲用水供應系統，該水箱是否需要檢查？

需要，因為有部分的水是被用作飲用水。

### 如果建築有獨立的滅火水箱，該水箱是否需要檢查？

不需要。本要求不適用於完全和飲用水供應系統隔離的儲水箱。

### 本要求是否適用於家庭熱水暖氣水箱？

否。

### 由誰向衛生局通報水箱的檢查結果？

建築業主需負責確保進行要求的年度檢驗，並準時向衛生局通報結果。業主得以委任代表（例如水箱檢查與清潔公司、房屋管理人或建築經理）進行檢查與提交報告。

### 如果一個人擁有一棟以上的建築，要如何通報檢查結果？

建築業主必須針對使用水箱儲存飲用水的每棟建築，以建管局核發的一個獨特的 **Building Identification Number (BIN)**（建築識別碼）提交一份獨立的報告表單。例如，如果建築業主擁有各自具備飲用水水箱的三棟獨立建築，他（她）必須提交三份獨立的報告。

### 適用的年度截止日期為何？

水箱必須於每個日曆年（1月1日到12月31日）至少檢查一次。檢查可於該日曆年的任何時間內進行。不管檢查的完成時間為何，業主（或其代表）必須於隔年1月15日辦公時間結束前，以紙本或電子方式提交報告。例如，不管檢查是在2015年1月1日或2015年12月31日或之間的任何日期進行，報告都必須不遲於2016年1月15日提交。

**我的建築並沒有飲用水水箱，但是收到衛生局關於執行年度檢查的提醒通知。我該如何處理？**

如果您的建築並沒有儲存飲用水的水箱，但是收到衛生局的提醒通知，業主或代表應通知衛生局。有兩種方式可以進行。第一種是使用 [這裡](https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration) (<https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration>) 的線上水箱檢查報告申請表。第二種是寄送一封信函到衛生局。該信函應包括建築地址、BIN、建築業主的聯絡資訊（包括地址、電子郵件與電話號碼），以及建築的供水系統不包含水箱的聲明。郵遞地址：

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Public Health Engineering  
Water Tank Inspection Reporting  
42-09 28th Street, 14th Floor  
Long Island City, NY 11101-4132

**報告流程如何進行？**

請在 [這裡](http://nyc.gov/health/watertanks) ([nyc.gov/health/watertanks](http://nyc.gov/health/watertanks)) 檢閱檢查報告表單範本，並準備所有必要的資訊。然後造訪線上水箱檢查報告網站並填寫報告表單。為了填寫表單，建築業主或代表將必須以有效的電子郵件地址註冊。在註冊之後，可以儲存部分填好的報告，留待之後完成。線上水箱檢查報告可以在 [這裡](https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration) (<https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration>) 進入。

**檢查報告應該包含哪些內容？**

檢查報告必須包含衛生局檢查報告表單的所有項目。[這裡](http://nyc.gov/health/watertanks) ([nyc.gov/health/watertanks](http://nyc.gov/health/watertanks)) 提供可列印的檢查報告版本。不接受填寫不完整的檢查報告。

**如何將報告提交給衛生局？**

最方便的提交方式是將檢查資料輸入到衛生局的線上報告表單。另一個方式是郵寄紙本表單（請參閱以下）。擁有不止一個水箱的建築業主，應該確保使用紙本表單的「multiple tanks（多個儲水箱）」版本。

**提交紙本表單的其他要求為何？**

紙本表單必須以數位或機械繕打的字型填寫；不接受手寫的表單。任何被視為不完整或無法接受的紙本表單將退回給寄件人，且不被認為是所要求之年度檢查的文件記錄。不止一個水箱的建築紙本檢查報告必須使用「多個儲水箱」表單。請將紙本檢查報告郵寄到：

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Public Health Engineering  
Water Tank Inspection Reporting  
42-09 28th Street, 14th Floor  
Long Island City, NY 11101-4132

## 提交「多個儲水箱」紙本表單的其他要求為何？

在針對建築物內有不止一個水箱的建築提交紙本表單時，必須使用專屬的「多個儲水箱」表單。「多個儲水箱」表單分成二個部分，第一部份（「cover sheet（封面頁）」）必須填寫一次建築地址，而第二部分（「results sheet（結果頁）」）可以多次列印，以提供每個位於建築的水箱所需的報告表單。

## 檢查必須包括哪些部分？

《紐約市衛生法案》(NYC Health Code) [§141.07](#) 節第 (b) 部分提供所要求檢查活動的完整說明。這些包括一般檢查要求（評估水箱內外部結構、水管、出入梯、屋頂、出入艙門與紗窗的狀況）、衛生檢查要求（評估水箱內或四周是否有沉澱、生物生長、懸浮殘渣或昆蟲，以及齧齒類/鳥類活動），以及「細菌學」採樣（收集樣本與分析是否存在有害的細菌）。

## 「細菌學」代表什麼意義？

細菌學意指關於細菌。衛生局擔心的是「大腸桿菌」。如果建築的飲用水發現大腸桿菌，採樣的儲水箱可能受到污染，必須要清潔與殺菌。

## 細菌學採樣的要求為何？

細菌學水質樣本必須根據「水與廢水檢驗標準方法 (Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater)」進行，且必須由紐約州經環境實驗室核准計畫 (Environmental Laboratory Approval Program, ELAP) 認證執行飲用水分析的實驗室分析與報告。在此可以找到目前已認證 ELAP 實驗室的名單：<http://www.wadsworth.org/labcert/elap/comm.html>。

## 建築業主是否應該保留一份檢查報告副本？

是。業主必須保留一份報告副本，時間為從檢查日期起至少五年。線上水箱檢查報告「review report（審閱報告）」頁面可以列印完成的報告副本。如果衛生局或建築住戶要求檢查報告的結果，建築業主必須於五個工作日內提供。

## 管理水箱的紐約市法規有哪些？

關於飲用水儲水箱檢查的紐約市法規包括《紐約市衛生法案》(New York City Health Code) 第 141 條第 [§141.07](#) 節，以及《紐約市法規》(Rules of the City of New York) 第 24 篇第 31 章([Chapter 31](#))（局長法規 (Commissioners Regulations)）。

管理儲水箱設計、清潔與殺菌的法規是《紐約市衛生法案》(New York City Health Code) 第 141 條第 [§141.09](#) 節，以及《紐約市營建法案-管道法案》(New York City Construction Code, Plumbing Code) 第 6 章第 606.5 節([Chapter 6 Section 606.5](#))。

法案 [§141.07](#) 第 (d)-(f) 部分說明檢查結果、確認不衛生情況的矯正行動，以及關於未能提交檢查報告的執法政策等的公告要求。